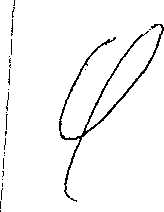
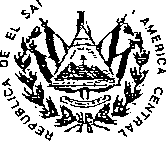
"CONTRATO DE SERVICIO DE ALIMENTACIÓN DEL PERSONAL DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE PROTECCIÓN CIVIL, DEPENDENCIA DEL MINISTERIO DE GOBERNACIÓN DESARROLLO TERRITORIAL" No. MG-025/2020

Nosotros, ANA GABRIELA VÁSQUEZ DE LÓPEZ; actuando por delegación en nombre del MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL, con base al Acuerdo Número DIECIOCHO, emitido por el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Gobernación y Desarrollo Territorial, en fecha tres de febrero de dos mil veinte, por el señor Ministro de Gobernación y Desarrollo Territorial, MARIO EDGARDO DURÁN GAVIDIA, mediante el cual acordó designarme, para que firme los contratos resultantes de los procesos de adquisición realizados por la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, independientemente de la modalidad de adquisición que se haya seguido, siempre y cuando sea de las que regula la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública en lo sucesivo también denominada LACAP, y no sean de los contratos que debe firmar el Fiscal General de la República; por lo que comparezco a otorgar

!

el presente Instrumento, y en el transcurso del mismo me denominaré: "EL MINISTERIO" y por otra parte TATIANA CAROLINA RUANO DE SANDOVAL; actuando en mi calidad de Administradora Única Propietaria y por tanto Representante Legal de la Sociedad ORRAJAN SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse como ORRAJAN S.A. DE C.V., sociedad de, personería que acredito por medio de copia certificada por Notario de Testimonio

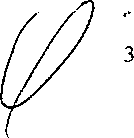




Se advierte que el presente documento se encuentra editado, se han suprimido datos personales y confidenciales por los cuales se crea esta versión pública, de conformidad al Art. 30 de la Ley de Acceso a la Información Publica

de Escritura Pública de Constitución de Sociedad otorgada en la Ciudad de Quezaltepeque, Departamento de la Libertad, a las doce horas del día dos de septiembre de dos mil catorce, ante los oficios Notariales de Arturo Alexander Monterrosa Rivera, e inscrita en el Registro de Comercio bajo el número SESENTA Y OCHO , del Libro TRES MIL TRESCIENTOS DOCE del Registro de Sociedades, el día cinco de septiembre del año dos mil catorce, de la cual consta que la denominación de la sociedad es como se ha indicado anteriormente, que su naturaleza es anónima sujeta al Régimen de Capital Variable, que su plazo es indeterminado; que dentro de su finalidad social se encuentra, entre otros, la prestación de servicio de alimentos a domicilio y en restaurante; que la representación judicial y extrajudicial estará confiada a tm Administrador Propietario y su respectivo suplente o a una Junta Directiva, tanto el Administrador Único y su suplente como los miembros de la Junta Directiva, duraran en sus funciones siete años para el ejercicio de la representación judicial y extrajudicial de la sociedad y uso de la firma social; que en la misma fue electa para el primer período de siete años como Administradora Única Propietaria de la Sociedad, quedando debidamente comprobada la existencia legal de la sociedad y la calidad que ostento para comparecer a otorgar actos como el que ampara este instrumento, y que en lo sucesivo me denominaré "LA CONTRATISTA", convenimos en celebrar el presente contrato y al efecto así lo hacemos, con base en el proceso de LIBRE GESTION denominado "SERVICIO DE ALIMENTACIÓN DEL PERSONAL DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE PROTECCIÓN CIVIL, DEPENDENCIA DEL MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL" promovido por el Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial y en la recomendación de Adjudicación emitida por el Comité de Análisis de Ofertas, en fecha treinta de enero de dos mil veinte y adjudicado en esa misma fecha por Rodrigo Javier Ayala Claros, en cumplimiento al Acuerdo Número TREINTA, emitido por el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Gobernación y Desarrollo Territorial, el día tres de junio de dos mil diecinueve, el siguiente "CONTRATO DE SERVICIO DE ALIMENTACIÓN DEL PERSONAL DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE PROTECCIÓN CIVIL, DEPENDENCIA DEL MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL", de conformidad a la Constitución de la República, a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, a su Reglamento, y en

especial a las condiciones, obligaciones, pactos y renuncias siguientes: CLÁUSULA PRIMERA: OBTETO DEL CONTRATO: LA CONTRATISTA se compromete a proporcionar el servicio de alimentación para la Dirección General de Protección Civil, en un aproximado de CINCO MIL TRESCIENTOS SESENTA Y OCHO (5,368) tiempos tipo caseras individuales para adultos hasta el monto de la disponibilidad que cubre el fondo asignado al contrato /distribuidos entre desayunos, almuerzos y cenas, con bebida incluida, según las necesidades de la Dirección General de Protección Civil, Prevención y Mitigación de Desastres. Alimentación que deberá ser higiénicamente preparada con estándares de calidad, bajos en grasa, debidamente empacados herméticamente y entregada en bandejas individuales desechables que contengan cubiertos descartables y servilletas. LA CONTRATISTA en ningún momento deberá proporcionan solo verduras, pastas o frutas durante un tiempo de comida, si en caso de suministrar sopa en un tiempo de comida deberá acompañarla de su respectivo plato de comida sólido, no deberá de proporcionar solo espagueti ó cualquier pasta con ensalada, este deberá llevar porción de carne o pollo. La bebida a proporcionar deberá ser envasada y esta puede ser fresco, jugo, gaseosa, y otra bebida preparada raciones para adulto mínimo de 350ml, por ningún motivo deberá agregar agua y/o café. Se requiere elaboración y preparación en planta de LA CONTRATISTA. LA CONTRATISTA deberá servir una alimentación de calidad, higiénicamente elaborada. No se aceptaran bajo ningún concepto alimentos o preparaciones recalentadas y/o sobrantes. Deberá dar cumplimiento a la hora de distribución establecida de conformidad al siguiente horario en de entrega: Desayunos: a las seis horas con cuarenta y cinco minutos (6:45 horas). Almuerzos: a las once horas con cuarenta y cinco minutos (11:45 horas). Cenas: a las diecisiete horas con treinta minutos (17:30 horas). LA CONTRATISTA deberá elaborar un informe mensual que deberá firmar (original y copia) por el total de los tiempos individuales de comida suministrados de conformidad a las solicitudes y controles de consumo establecidos. Deberá llevar control que le permitan comprobar el número de tiempos individuales de comida suministrados por día. Deberá distribuir (transportar) y entregar por sus propios medios los alimentos que se le haya adjudicado, los cuales deben ser adecuados para el resguardo, entendiéndose que la distribución de estos no se deben incluir como costos adicionales, LA CONTRATISTA responderá de acuerdo a los términos



y condiciones establecidos en el presente instrumento, especialmente por la calidad del servicio bridado, así como de las consecuencias por las omisiones o acciones incorrectas en la ejecución del Contrato y corresponderá al Administrador del Contrato, velar por el fiel cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente instrumento, debiendo informar a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI), las omisiones o acciones incorrectas en la ejecución del mismo. CLÁUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Los documentos a utilizar en el proceso de esta contratación se denominarán Documentos Contractuales, que formarán parte integral del contrato con igual fuerza obligatoria que éste y serán: a) Los Términos de Referencia y sus Adendas, si las hubiere; b) La Oferta Técnica y Económica de LA CONTRATISTA y sus documentos; c) La Adjudicación antes citada; d) el Acuerdo Número VEINTIDÓS - A emitido por el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Gobernación y Desarrollo Territorial, en fecha trece de febrero del año dos mil veinte, de Nombramiento de Administrador de Contrato; e) Las Resoluciones modificativas, en su caso; f) la Garantía de Cumplimiento de Contrato; y g) Cualquier otro documento que emanare del presente Instrumento. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último. CLÁUSULA TERCERA: PLAZO DEL CONTRATO. El plazo para la prestación del servicio, será de diez meses a partir de la notificación de la Orden de Inicio girada al contratista por el Administrador de Contrato, hasta el 31 de diciembre de dos mil veinte, debiendo ser proporcionados los servicios objeto del presente Contrato de acuerdo a los Términos de Referencia, de lunes a domingo incluyendo días festivos, asuetos, Planes Contingenciales, Plan Verano, Fiestas Agostinas, Plan Belén, l°Mayo, 15 de Septiembre, 2 de Noviembre, declaratorias de alerta, entre otros, obligándose las partes a cumplir con todas las condiciones establecidas en este Contrato y demás documentos contractuales; asumiendo además todas las responsabilidades que se deriven del mismo. CLÁUSULA CUARTA: PRECIO Y FORMA DE PAGO. El monto total por los servicios contratados será de hasta: DIECISÉIS MIL CIENTO SEIS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US$16,106.00), valor que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), de acuerdo a la legislación vigente, monto que será pagado según detalle siguiente:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Cantidad solicitada | Unidad | Descripción | Características | Precios unitarios US$ | Precio total US$ |
| 1 | Servicio | Alimentación 5,368 platos de alimentación distribuidos entre desayuno, almuerzo y cena | Alimentación 5,368 platos de alimentos distribuidos entre  desayuno, almuerzo y cena |  | Hasta US$16,106.00 |
|  | | | Desayuno | US$2.50 |
| Almuerzo | US$2.75 |
| Cena | US$2.50 |

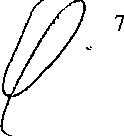
EL MINISTERIO, a través de la Unidad Financiera Institucional, efectuará los pagos por los servicios efectivamente prestados, en un plazo de sesenta (60) días después de que LA CONTRATISTA retire el Quedan correspondiente, previa presentación de Factura de Consumidor Final o del Comprobante de Crédito Fiscal, (según indique la Dirección Financiera Institucional) y del Acta de recepción del servicio elaborada de conformidad al Artículo 77 del RELACAP, firmada y sellada por el respectivo Administrador del Contrato, y por el representante de LA CONTRATISTA. La presentación de las facturas será en la Dirección Financiera Institucional en el Departamento de Tesorería ubicada en Torre del Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial 9o. Nivel, ubicado en 15 Avenida Norte y 9a Calle Poniente, Centro de Gobierno, siendo el pago de los servicios de forma mensual según se haya brindado servicio objeto del presente contrato para lo que se emitirá acta recepción mensual elaborada por el Administrador de Contrato firmada y sellada por él y LA CONTRATISTA, dichas actas de recepción mensual serán entregadas en Edificio del Dirección General de Protección Civil, ubicado en el pasaje 3 block E, lote 7 y 8 de la parcelación las Américas 3 y 4, contiguo a autopista que conduce a Quezaltepeque, calle paralela al relleno sanitario de Nejapa, Km 23 1/2, contiguo a la Residencial Villa Constitución, municipio de Nejapa, Departamento de San Salvador. El responsable de la recepción de los alimentos será el Técnico que el Administrador de Contrato señale en algún caso y tiempo determinado, quien firmará de recibido a satisfacción, debiendo dichas actas ser validadas y suscritas posteriormente por el administrador de contrato dadas sus atribuciones legales y será el encargado de informar por escrito cualquier irregularidad del

que incurra la empresa adjudicada del suministro al Administrador de Contrato para que este posteriormente proceda a informar por escrito dicha regularidad a la UACI, para que trámite las sanciones establecidas en la LACAP. Asimismo, el precio queda sujeto a cualquier impuesto, relativo a la prestación de servicios y/o adquisición de bienes muebles, vigente durante la ejecución contractual. Por medio de Resoluciones Números 12301-NEX- 2143-2007 y 12301-NEX-2150-2007, pronunciadas por la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda, en fechas tres y cuatro de diciembre de dos mil siete, respectivamente, EL MINISTERIO, ha sido designado agente de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, por lo que se retendrá el uno por ciento (1.00%) como anticipo al pago de este impuesto, sobre el precio de los bienes que adquiera o de los servicios que le presten todos aquellos contribuyentes de dicho Impuesto, en toda factura igual o mayor a cien dólares de los Estados Unidos de América que se presente al cobro, en cumplimiento a lo que dispone el artículo 162 del Código Tributario. CLÁUSULA QUINTA: PROVISIÓN DE PAGO. El gasto indicado será cancelado con cargo a la disponibilidad presupuestaria certificada por la Unidad Financiera Institucional para el presente proceso. CLÁUSULA SEXTA: OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA. LA CONTRATISTA en forma expresa y terminante se obliga a proporcionar el servicio objeto del presente contrato, de acuerdo a lo establecido en las Cláusulas Primera y Tercera de este Contrato, el cual será utilizado de acuerdo a las necesidades de la Dirección General de Protección Civil LA CONTRATISTA debe garantizar que la calidad del servicio sea de acuerdo a lo ofertado y a las especificaciones requeridas y ofertadas por LA CONTRATISTA, en la forma comprendida en la CLÁUSULA PRIMERA del presente Contrato, y el servicio de alimentación deberá entregarse todos los días de lunes a domingo incluyendo días festivos, asuetos, Planes Contingenciales, Plan Verano, Fiestas Agostinas, Plan Belén, l°Mayo, 15 Septiembre, 2 de Noviembre, declaratorias de alerta, entre otros, en las instalaciones del Edificio de la Dirección General de Protección Civil en pasaje 3 block E, lote 7 y 8 de la parcelación Las Américas 3 y 4, contiguo a autopista que conduce a Quezaltepeque, calle paralela al relleno sanitario de Nejapa, Km veintitrés y medio, contiguo a la Residencial Villa Constitución, Municipio de Nejapa, Departamento de San Salvador. Se aclara que si se llega a mover el

lugar el Centro de Operaciones por caso fortuito de emergencia deberá llevarse a la dirección que indique el Administrador de Contrato bajo los términos contractuales y siempre que sea dentro de los perímetros del Departamento de San Salvador, no implicando costos adicionales de traslado para EL MINISTERIO. El Administrador del Contrato o el encargado del turno del Centro de Operaciones de emergencia, o la persona que el Administrador de Contrato señale en algún caso y tiempo determinado y el Contratista se comunicaran para programar el suministro de acuerdo a las necesidades por turnos y eventos, al igual que llevaran el control diario de la alimentación requerida, las cantidades del pedido pueden variar según el siguiente detalle:

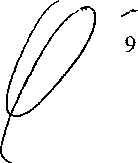
|  |  |
| --- | --- |
| Diario cuando no está activada la declaratorias de alertas según Ley de Protección Civil, Prevención y Mitigación | Aproximada solicitud diaria calculado son 9 (3 servicios por tiempo) |
| Diario cuando está activada la declaratorias de alertas según Ley de Protección Civil, Prevención y Mitigación | Aproximada solicitud diaria 100 (35 servicios por tiempo) |
| Actividades especiales por planes contingenciales y otros | Aproximado solicitud diaria 60 diarios (20 servicios por tiempo) |

LA CONTRATISTA deberá elaborar un informe mensual que deberá firmar (original y copia) por el total de los tiempos individuales de comida suministrados de conformidad a las solicitudes y controles de consumo establecidos. El menú deberá ser variado diario y en forma semanal respecto a los alimentos a proporcionar, el cual podrá ser cambiado entre las opciones propuestas por LA CONTRATISTA mediante Oferta, según lo solicite el administrador de contrato. La empresa en ningún momento deberá proporcionan solo verduras, pastas o frutas durante un tiempo de comida, si en caso de brindar sopa en un tiempo de comida deberá acompañarla de su respectivo plato de comida sólido, no deberá de proporcionar solo espagueti ó cualquier pasta con ensalada, este deberá llevar porción de carne o pollo. La bebida a proporcionar deberá envasada y esta puede ser fresco, jugo, gaseosa, y otro, la bebida preparada deberá presentarse en raciones para adulto mínimo de 350ml, por ningún motivo deberá agregar agua y/o café, LA CONTRATISTA garantizará la calidad del servicio, debiendo estar éste, conforme a lo ofertado y a las especificaciones técnicas requeridas. CLÁUSULA SEPTIMA: COMPROMISOS DE EL MINISTERIO, Y



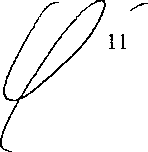
PLAZO DE RECLAMOS. EL MINISTERIO se compromete a coordinar mecanismos de trabajo para proporcionar a LA CONTRATISTA la información y el apoyo logístico necesario, que permita el normal desarrollo de las actividades producto de este Contrato. Si se observa algún vicio, deficiencia, omisiones o acciones incorrectas durante el plazo de ejecución contractual, el Administrador del Contrato correspondiente, con copia a la UACI, formulará por escrito posteriormente a la verificación del incumplimiento, el reclamo respectivo y pedirá la correcta prestación del servicio, de acuerdo a lo pactado contractualmente, salvo razones de caso fortuito o fuerza mayor. En todo caso, LA CONTRATISTA se compromete a subsanar, los vicios o deficiencias comprobadas en la prestación del servicio objeto de este instrumento, debiendo cambiar los productos por traer empaques abiertos, por no estar higiénicamente preparado, mala calidad o por entrega de productos descompuestos, entre otros, lo cual deberá ser cambiado de inmediato después de ser notificado verbalmente y posteriormente por escrito por parte de Administrador de Contrato, caso contrario se tendrá por incumplido el Contrato, por lo que el Administrador de Contrato lo notificara e informará en forma diaria a la empresa y lo notificará por escrito a la UACI para que trámite las sanciones establecidas en el artículo 85 de la LACAP y se procederá de acuerdo a lo establecido en los incisos segundo y tercero del artículo 121 de la LACAP. CLÁUSULA OCTAVA: GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO. Dentro de los diez (10) días hábiles siguientes a la notificación de la legalización del presente Contrato, LA CONTRATISTA deberá presentar a favor de EL MINISTERIO, en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI) de EL MINISTERIO, la Garantía de Cumplimiento de Contrato, por un valor de UN MIL SEISCIENTOS DIEZ DÓLARES CON SESENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US$1,610.60) equivalente al diez por ciento (10%) del valor total del Contrato, para asegurar el cumplimiento de todas las obligaciones emanadas del mismo, la cual tendrá una vigencia de ONCE(ll) MESES contados a partir del inicio de la vigencia del presente contrato. CLÁUSULA NOVENA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO: La administración del presente contrato según Acuerdo Número VEINTIDÓS -A, antes citado, estará a cargo del Ing. Willian René Hernández Arévalo, Director General de Protección Civil, quien será el responsable de verificar la buena marcha y el cumplimiento de las

obligaciones emanadas del presente contrato en base a lo establecido en el Art. 82 BIS de la LACAP; y conforme a los Documentos Contractuales que emanan de la presente contratación, así como a la legislación pertinente, teniendo entre otras, como principales obligaciones las siguientes: a) Verificar el cumplimiento de las cláusulas contractuales; así como en los procesos de libre gestión, el cumplimiento de lo establecido en las órdenes de compra o contratos; b) Elaborar oportunamente los informes de avance de la ejecución de los contratos e informar de ello tanto a la UACI como a la Unidad responsable de efectuar los pagos o en su defecto reportar los incumplimientos; c) Informar a la UACI, a efecto de que se gestione el informe al Titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones a los contratistas, por los incumplimientos de sus obligaciones; d) Conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del contrato de tal manera que esté conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emite la orden de pedido hasta la recepción final; e) Elaborar y suscribir conjuntamente con LA CONTRATISTA, las actas de recepción total o parcial de las adquisiciones o contrataciones de obras, bienes y servicios, de conformidad a lo establecido en el Reglamento de esta Ley; f) Remitir a la UACI en un plazo máximo de tres días hábiles posteriores a la recepción de las obras, bienes y servicios, en cuyos contratos no existan incumplimientos, el acta respectiva; a fin de que ésta proceda a devolver al contratista las garantías correspondientes; g) Gestionar ante la UACI las órdenes de cambio o modificaciones a los contratos, una vez identificada tal necesidad; h) Gestionar los reclamos al contratista relacionados con fallas o desperfectos en obras, bienes o servicios, durante el período de vigencia de las garantías de buena obra, buen servicio, funcionamiento o calidad de bienes, e informar a la UACI de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados; así como informar a la UACI sobre el vencimiento de las mismas para que ésta proceda a su devolución en un período no mayor de ocho días hábiles; i) Cualquier otra responsabilidad que establezca la Ley, su Reglamento y el Contrato. CLÁUSULA DECIMA: SANCIONES. En caso de incumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato, las partes expresamente se someten a las sanciones que la Ley o el presente contrato señale. Sí LA CONTRATISTA no cumpliere sus obligaciones contractuales por causas imputables a ella



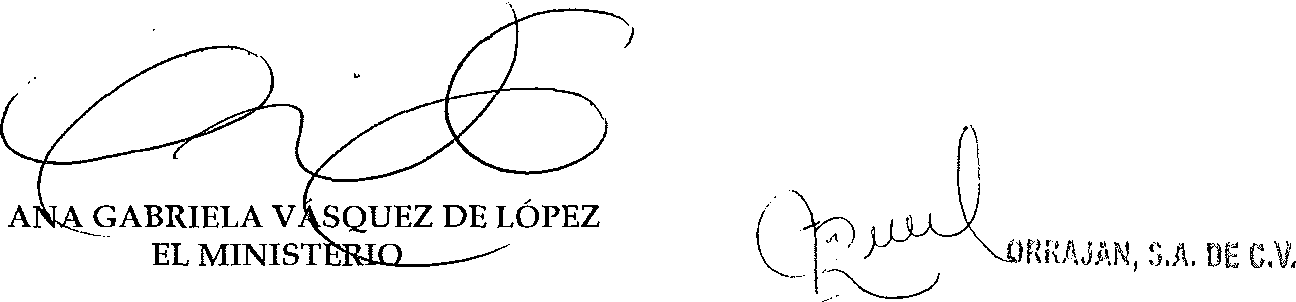
misma, EL MINISTERIO podrá declarar la caducidad del Contrato o imponer el pago de una multa, de conformidad al artículo 85 de la LACAP y se atenderá a lo preceptuado en el Artículo 36 de la LACAP. El incumplimiento o deficiencia total o parcial en el servicio, debidamente comprobado durante el período fijado, dará lugar a la terminación del contrato del presente, sin perjuicio de la responsabilidad que le corresponda a LA CONTRATISTA por su incumplimiento. CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: MODIFICACIÓN Y/O PRÓRROGA. El presente Contrato de común acuerdo podrá modificarse a causa de circunstancias imprevistas y comprobadas, o prorrogarse por un período menor o igual al pactado inicialmente, siempre y cuando las condiciones del mismo permanezcan favorables para EL MINISTERIO. EL MINISTERIO emitirá una Resolución Modificativa, la que deberá ser debidamente avalada y aceptada por ambas partes, de acuerdo a lo estipulado en los Arts. 83 y 83-A de la LACAP y demás normativa aplicable, y debiendo estar conforme a las condiciones establecidas en la LACAP y su Reglamento, especialmente a lo establecido en los Arts. 86 y 92 de dicha Ley. La modificación del presente Contrato no podrá realizarse en contravención a lo establecido en el Art. 83-B de la LACAP. CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR. Si acontecieren actos de caso fortuito o fuerza mayor, que afecten el cumplimiento de las obligaciones contractuales, LA CONTRATISTA podrá solicitar una ampliación en el plazo de entrega, toda vez que lo haga por escrito dentro del plazo contractual previamente pactado y que dichos actos los justifique y documente en debida forma. LA CONTRATISTA dará aviso por escrito a EL MINISTERIO dentro de los TRES (3) días hábiles siguientes a la fecha en que ocurra la causa que origina el percance y se procederá según lo dispuesto en el Art. 83 del Reglamento de la Ley de Adquisiciones Y Contrataciones de la Administración Pública. En caso de no hacerse tal notificación en el plazo establecido, esta omisión será razón suficiente para que EL MINISTERIO deniegue la prórroga del plazo contractual EL MINISTERIO notificará a LA CONTRATISTA lo que proceda, a través de la Dirección de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional; y en caso de prórroga, la cual será establecida y formalizada a través de una Resolución, esta operará siempre que el plazo de las garantías que se hayan constituido a favor de EL MINISTERIO asegure las obligaciones. CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA:

CESIÓN. Queda prohibido a LA CONTRATISTA traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente Contrato. La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del Contrato, procediéndose además de acuerdo a lo establecido por el inciso segundo del artículo 100 de la LACAP. CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO. EL MINISTERIO se reserva la facultad de interpretar el presente Contrato de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con el servicio objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. LA CONTRATISTA expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte EL MINISTERIO las cuales serán comunicadas por medio de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional. CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS. Toda duda, discrepancia o conflicto que surgiere entre las partes durante la ejecución de este Contrato se resolverá de acuerdo a lo establecido en el Título VIII de la LACAP. En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten. CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO. EL MINISTERIO podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte: a) Por las causales establecidas en las letras a) y b) del artículo 94 de la LACAP; b) Cuando LA CONTRATISTA preste un servicio de inferior calidad o en diferentes condiciones de lo ofertado; y c) por común acuerdo entre las partes, procediendose en este último caso según lo regulado en el Art. 84 del RELACAP. En estos casos EL MINISTERIO tendrá derecho, después de notificar por escrito a LA CONTRATISTA, a dar por terminado el Contrato y cuando el contrato se dé por caducado por incumplimiento imputable a LA CONTRATISTA se procederá de acuerdo a lo establecido por el inciso segundo del artículo 100 de la LACAP. También se aplicarán al presente contrato las demás causales de extinción establecidas en el Art. 92 y siguientes de la LACAP.CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA: LEGISLACIÓN APLICABLE. Las partes se someten a la legislación vigente de la República



de El Salvador. CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA: CONDICIONES PE PREVENCIÓN Y

ERRADICACIÓN DEL TRABATO INFANTIL: Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de(l) (la) contratista a la normativa que prohibe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo 158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA: NOTIFICACIONES. Todas las notificaciones entre las partes referentes a la ejecución de este contrato, deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: par-a EL MINISTERIO, Edificio del Dirección General de Protección Civil, Quezaltepeque, Salvador y para LA CONTRATISTA. En fe de lo cual firmamos el presente contrato a los diecisiete días del mes de febrero de dos mil veinte.



TATIANA CAROLINA RUANO DE SANDOVAL ORRAJAN S.A. DE C.V. LA CONTRATISTA